

15:30-16:15 **La accesibilidad del archivo: activismo digital**
Daniele Salerno: De los archivos al Archivo (y vuelta): la fuerza instituyente de los archivos del activismo LGBTQ
Elena Guichot y Giulia de Sarlo: Leer la maternidad desde el postfeminismo: una alfabetización metafórica ilustrada
Moderación: Reindert Dhondt

29.04.2022 Campus Westend, Casino, Sala 1.801
Enfoque especial:
Colombia – Paz, conflicto y memoria colectiva

9:00-9:45 **Prof. Dr. Maria Emma Wills:**
Cuando los archivos hablan con otras voces: su ampliación y potencia

9:45-10:15 **Pausa de café**

10:15-11:45 **Testimonio, discurso y montaje en la construcción de memoria**
Helena Urán: “Mi vida y el palacio”: Testimonio de la toma y retoma del Palacio de justicia
Alex Rolando Bueno: Análisis de discurso medial sobre el conflicto armado en Colombia, en especial la masacre durante la toma del Palacio de Justicia en 1985
Reindert Dhondt: El montaje de la memoria: el documental “Pirotecnia” como intervención archivística en el pasado y el presente
Moderación: Jonas Wolff

12:00-13:30 **Almuerzo**
Instituto Cervantes,
Staufenstr. 1, 60323 Frankfurt am Main

17:45-18:00 **Saludo de **Lennin Gell Hernández Alarcón,** Consul General de Colombia en Frankfurt**

18:00-18:15 **Lectura a cargo de la escritora **Laura Restrepo** (online)**

18:15-20:00 **Poetryfilm: “El canto de las moscas”** – en presencia de la realizadora **Ana María Vallejo.** 42 min.
Exposición itinerante
(Nodo Alemania de apoyo a la Comisión de la Verdad Colombia)
Moderación: Pilar Mendoza

Primer Congreso Internacional de TRANS.ARCH:
Archivos en transición: Memorias colectivas y usos subalternos
Goethe Universität, Frankfurt am Main, 26. – 29.4.2022

Presidente: **Prof. Dr. Roland Spiller**

Comité académico: **Prof. Dr. Manuel de la Fuente, Prof. Dr. Daniel Link, Dra. Pilar Mendoza, Prof. Dr. Daniel Nemrava, Prof. Dr. Roland Spiller.**

Comité de organización:
Jannen del Valle Stauch, Stauch@em.uni-frankfurt.de
Hélène Guitard-Zdarsky, Guitard-Zdarsky@em.uni-frankfurt.de
Pilar Mendoza, pilarmen@yahoo.com

ABOUT TRANS.ARCH

Archives in Transition: Collective Memories and Subaltern Uses is an international and interdisciplinary research project funded by the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation programme under the MSCA-RISE Scheme (Marie Skłodowska-Curie Actions – Research and Innovation Staff Exchange). Grant agreement #872299.

Participating Universities

Goethe Universität Frankfurt (Germany). Project Coordinator. Univerzita Palackého V Olomouci (Czech Republic), Università Degli Studi Roma Tre (Italy), Universidad De Sevilla (Spain), Universitat De Valencia (Spain), Universidad Nacional De Tres De Febrero (Argentina), Universidad Nacional Del Litoral (Argentina), Pontificia Universidad Católica del Perú (Peru), Pontificia Universidad Javeriana (Colombia).

Historical archives have a considerable influence on the formation of collective memory. As memory repositories, they can contribute to the transfer of information between generations. The EU-funded TRANS.ARCH project will create a network of researchers, both young and experienced, for the study of current uses and functions of archives in the context of globalization-related crises. In particular, the project will not only investigate how archives allow new elaborations of historical and social models but will also offer a basis for a new approach to the cultural heritage of societies. The team will focus on the different political, judicial, cultural, and artistic uses of the archives developed by migrant groups and sexual dissidents in Europe and Latin America.

Copyright © 2022 <https://trans-arch.org>



INSTITUT FÜR
ROMANISCHE
SPRACHEN
UND LITERATUREN



European
Commission

Horizon 2020
European Union funding
for Research & Innovation



Memorias colectivas y usos subalternos

I. Congreso Internacional TRANS.ARCH
26.04. – 29.04.2022

Johann Wolfgang Goethe – Universität,
Campus Westend, Norbert-Wollheim-Platz 1

ARCHIVOS EN TRANSICIÓN

Memorias colectivas y usos subalternos

Los archivos almacenan memorias y relatos contruidos a partir de olvidos, omisiones, silencios y selecciones, por ende, albergan historias ocultas. Como formas historiográficas han ido cambiando desde la Historia con mayúscula a la microhistoria: la historia contada por grupos de personas, individuos y minorías. En América Latina, estas minorías son en su mayoría indígenas, migrantes, desplazados, hijos de desaparecidos y también los grupos LGBT+. De repente, ante esas microhistorias nos encontramos con relatos marcados por la singularidad diferencial de esas experiencias.

Sobre el tema "Uso y función actuales de los archivos en el contexto de las crisis provocadas por la globalización", el congreso, en su concepción de contenido interdisciplinar y dialogante, se considera un proyecto orientado al futuro, para investigadores jóvenes y experimentados, del que emanan impulsos positivos para la cooperación internacional y la democratización.

PROGRAMA

26.04.2022 Campus Westend, Casino, "Festsaal" 823

14:00-17:00 Asamblea General Trans.Arch

17:00-18:00 Vino de honor

18:00-18:30 Palabras de bienvenida:
Decano Prof. Dr. Frank Schulze-Engler
Prof. Dr. Roland Spiller
Prof. Dr. Daniel Link

18:30-20:00 Mesa redonda con Prof. Dr. Maria Emma Wills,
Helena Urán y Prof. Dr. Stefan Peters:
"Memoria y Verdad: Prácticas archivísticas emprendidas por las víctimas del conflicto armado en Colombia"
Moderación: Pilar Mendoza

27.04.2022 Campus Westend, PA-Lobby, Theodor W. Adorno-Platz
Historia, conceptos, teorías y estéticas de los archivos. Nuevas consideraciones

9:00-9:45 Annick Louis:
De la productividad de los archivos en la investigación literaria

9:45-10:45 El ojo del archivo: prácticas cinematográficas

Bruno López Petzoldt:
Reescrituras fílmicas de archivo
Leila Gómez:

Archivo y documental en Lucrecia Martel

Roland Spiller:

El cine documental, archivo y po/ética:

Patricio Guzmán y Uli Stelzner

Moderación: Francesca Denegri

10:45-11:15 Pausa de café

11:15-12:45 Reescribir el archivo: prácticas literarias

Sofía Forchieri: Narrar el feminicidio desde el archivo:
Poéticas arqueológicas en la narrativa latinoamericana reciente

Karen Genschow: 11 – poesía y archivo del terror

Suanny Erazo Beltrán: Cristina Rivera Garza y

Alia Trabucco Zerán: feminizar – revivir el archivo

y la memoria

Julieta Vanney: "Desierto Sonoro" de Valeria Luiselli:

cómo tratar los silencios del archivo

Moderación: Camilla Catarrulla

12:45-14:00 Almuerzo

14:00-14:45 Manuel de la Fuente:

Cine, archivo y memoria: prácticas fílmicas en España como documentación de los crímenes del franquismo

14:45-15:45 La vulnerabilidad y reconstrucción del archivo

Isis Yépez: Ayotzinapa en forensic architecture:

la materialidad de la desaparición, la ciudad y el archivo

Jorge Jacobi: Lagunas en un archivo: en busca de

Editorial Biblioteca

Claudia Caño Rivera: Las imágenes de archivo

en el cine: el caso de "La odisea de los giles"

Moderación: Daniel Nemrava

15:45-16:15 Pausa de café

16:15-17:30 La performatividad del archivo: procesos democráticos y transicionales

Beatriz Besen de Oliveira: La desigualdad de los cuerpos y la selectividad de la memoria en Brasil posterior a la transición democrática

Rocío Zamora Sauma: Performatividad de los archivos

judiciales: el caso del Juicio Ixil

Hanna Teichler y Frank Estelmann: Archive and

Literature in the Context of Human Rights

Moderación: Gesine Brede

28.04.2022 Campus Westend, Casino, Sala 1.801

Creación y usos de archivos por grupos subalternizados

9:00-9:45 Daniel Link:
Archivo, nación, clase y lengua

9:45-10:45 El archivo que camina: Movimiento y Migración

Marina Barinová: La mujer desplazada, la mujer a-islada: cuerpo, lenguaje y performatividad en el drama dominicano transnacional

Laura Piccolo: Collective memory under construction: Russian diaspora in Italy in the first half of XX century through Italian archives

Susanna Nanni: La ampliación de los archivos de la memoria. Un caso de estudio pedagógico en tiempos de covid

Moderación: Annick Louis

10:45-11:15 Pausa de café

11:15-12:45 Tejer el archivo: resistencia contra la violencia estatal

Angela di Matteo: Bordar para nombrar, nombrar para existir: los pañuelos-archivos de los feminicidios en México

Leo Cherrí: Tejer el archivo: sobre

"Inakayal vuelve" (2018) de Santiago Hacher

Eduardo del Campo Cortés: La historia de todoslosnombres.org: el archivo ciudadano sobre las víctimas del franquismo que ha cubierto la ausencia del Estado en España

Alicia Montes: El archivo trans como intervalo mutante: memoria, escritura y desvío
Moderación: Bruno López Petzoldt

12:45-14:00 Almuerzo

14:00-15:00 Archivos LGBTQ+: queering el pasado, el presente y el futuro

Andrés Mendieta: La perfecta pose masculina: trayectorias de (trans) masculinidades de fin de Siglo

Lucía Cytryn: Nombres y sobres para la disidencia sexual: un análisis sobre la clasificación de prácticas e identidades lgbtiq+ en el Archivo de redacción de Crónica

Awatef Ketiti: Memoria visual y autorrelato a través del álbum familiar
Moderación: Leila Gómez

15:00-15:30 Pausa de café